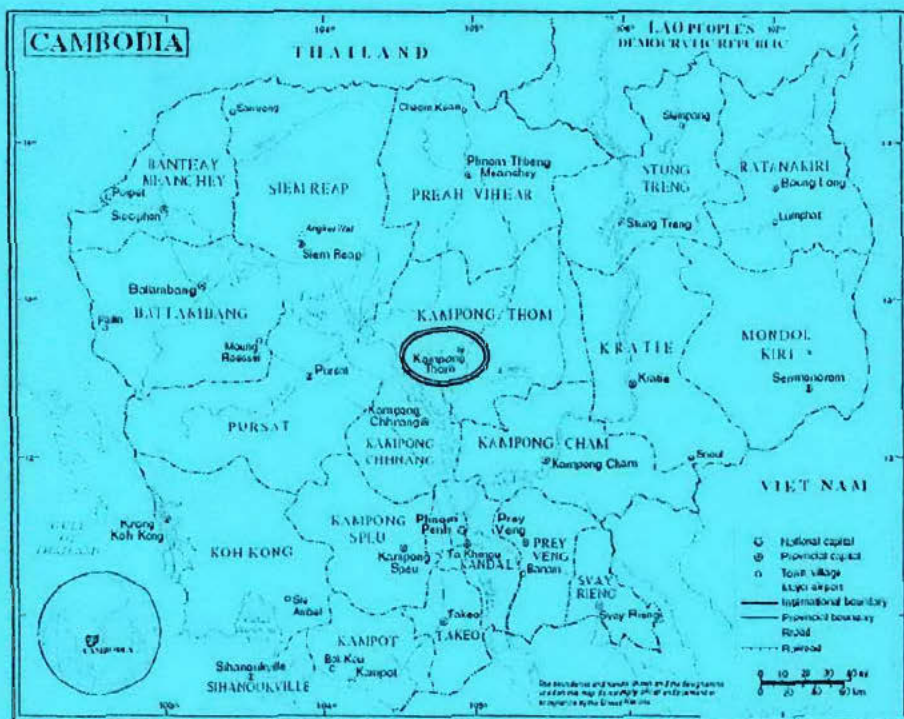


2008년

워크북(캄보디아)

【지역지: Kampong Thom 지역】

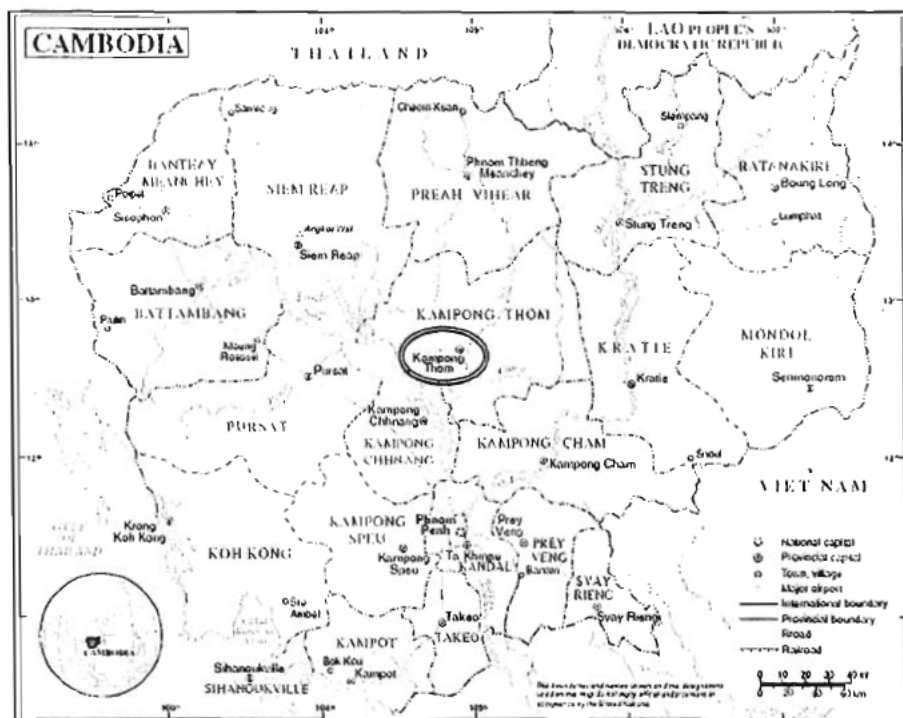


2008. 8. 4(월) ~ 2008. 8. 9(토)/(5박 6일)

2008년

워크북(캄보디아)

【지역지: Kampong Thom 지역】

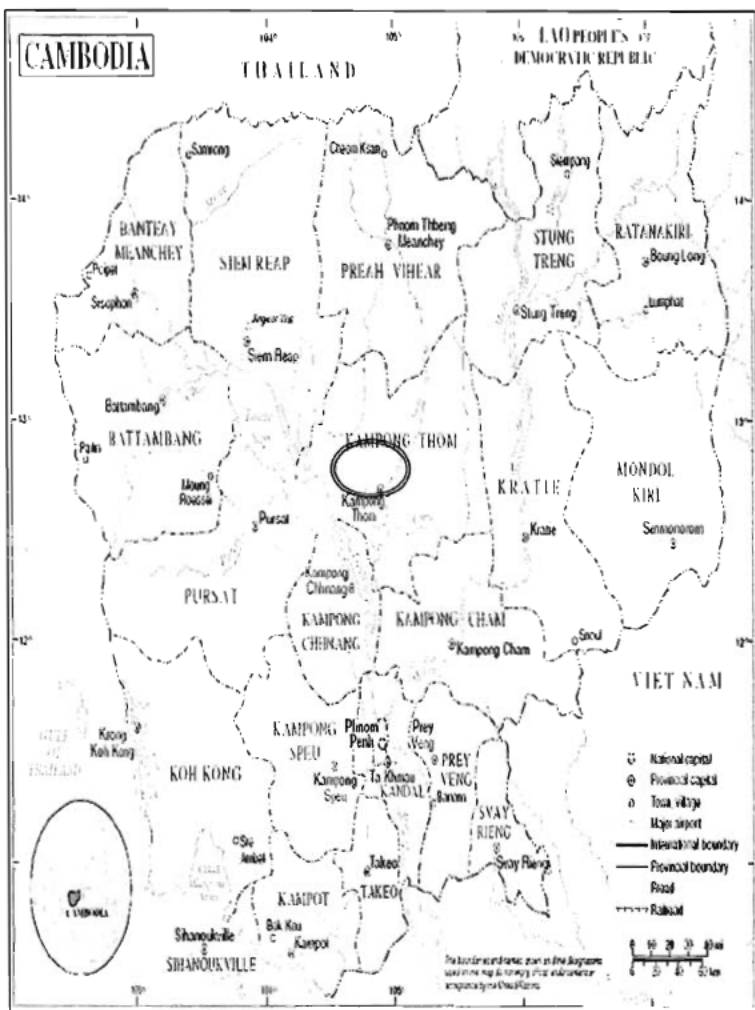


2008. 8. 4(월) ~ 2008. 8. 9(토)/(5박 6일)

❁ 목 차 ❁

목 차	1
캄보디아 지도	2
팀원 인적사항	3
업무분담 및 조편성	4
사역개요	5
현지 사역일정	6
2008 단기선교 기도제목	7
릴레이 금식기도 순서	8
선교구호	9
현지사역 시간계획 및 예배 계획	10
경건회 / 평가회 계획	11
사역일지	12
사역을 정리하면서	16
비상연락망(문부)	17
현지에서의 비상연락	18
캄보디아 일반현황	19
선교 전도언어 및 현지어 찬송	21
참고 일반 언어	28
전도대상자 평단	36
MEMO	39

♣ 캄보디아 지도 ♣



❁ 팀원 인적사항 ❁

❑ 팀 No. : 11b (고등부3팀)

❑ 사역지 : 캄보디아 (캄퐁툼 지역)

❑ 사역기간 : 2008. 8. 4(월) ~ 8. 9(토)

No.	직책	직분	성명		성 별	생년월일	연락처	교구
			한국	영문				
1	팀장	안집	박노익	Park No Ik	남			23
2	총무	고사	왕현정	Wang Hyun Jung	여			4
3	서기	학생	김재경	Kim Jae Kyung	여			5
4	회계	학생	오다현	Oh Da Hyun	여			21
5	의료	학생	원종건	Wen Jong	남			18
6	부서기	학생	박성수	Park Sung Soo	남			20
7	부회계	목사	탁정원	Tark Jung Hyun	남			1

❁ 업 무 분 담 ❁

No.	직책	성명	업무분담 내용
1	팀장	박노익	사역 총괄, 경건회/평가회 및 예배 인도, 팀 훈련 및 영성 관리, 개인별 업무분장, 사역지도, 팀원 관리
2	총무	왕현정	훈련 및 사역일정 관리, 숙소 및 차량 섭외, 제반 행정 업무, 여권, 항공권 및 비자 관리, 워크북 제작
3	서기	김재경	출석부 유지, 훈련 및 사역일지/기록, 사역보고서 작성
4	회계	오다현	경비관리 (준비비/사역비 수령, 집행, 정산), 자비부담 항공료 수령 및 교회 입금, 회계보고
5	의료	원종건	의약품 수령 및 관리, 대원 건강관리, 숙소 환경관리, 봉사
6	부서기	박성수	사역보고서 작성 지원, 전도지 수령 및 관리, 각종 물품관리, 어린이 사역
7	부회계	탁정현	회계 지원, 봉사 지원

❁ 조 편 성 ❁

조	조장	조원
1	박노익	김재경
2	왕현정	원종건
3	탁정현	박성수 오다현

♣ 2008 단기선교 기도제목 ♣

1. 2008년도 총천의 온 성도가 동참하여 더욱더 영적으로 준비된 선교를 하게 하소서
2. 단기선교팀이 영적으로 준비된 주님의 사람들로 이루어지며, 은혜 중에 준비되게 하소서
3. 선교를 방해하는 사단의 꾀계와 환경을 주님께서 다스려주시고 선교팀들이 성령의 도구로 쓰임 받게 하소서
4. CMTC와 1일수련회, 언어훈련 및 팀장, 팀원 훈련이 은혜 가운데 진행되게 하소서
5. 선교지와 영혼들을 위해 기도로 준비하게 하소서
6. 오직 성령의 인도하심을 따라 자기를 무인하면서 십자가 복음만 전하게 하소서
7. 팀장들이 자신의 방법, 경험, 지혜를 포기하게 하시고 모든 팀원들이 성령 안에서 하나되게 하소서
8. 주님께서 구원하시기로 예비하신 영혼들을 만나게 하시고 그 영혼들을 그리스도께로 인도하게 하소서
9. 선교 사역 중에 피곤과 기후와 문화 충격 그리고 전염병과 풍토병을 잘 이기고 양육간에 강건함으로 사역하게 하소서
10. 단기선교팀이 총천교회 선교 방향에 순종하며 감사와 기쁨으로 영혼들을 만나고 복음을 전하게 하소서
11. 십자가 복음에 대항하는 모든 영적 진부와 장애물들을 믿음으로 이겨내며 복음만 담대히 전하게 하소서
12. 예수 그리스도의 십자가 복음으로 선교지의 악한 권세가 무너지고 선교지마다 교회가 세워지게 하소서
13. 십자가 복음을 들은 영혼들이 회개하며 거듭나게 하소서
14. 복음의 씨앗이 뿌려진 나라마다 주님의 몸된 교회가 세워지고 복음을 전하는 영혼들이 나타나게 하소서
15. 주일 선교기도회에 동참하여 계속해서 선교지의 영혼들을 위하여 기도하게 하소서
16. 단기선교 사역이 교회 주변 전도로 이어져 잃어버린 영혼들에게 복음을 전하는 일을 쉬지 않게 하소서
17. 현재 선교 중에 있는 현지사역자들(선교사, 현지인 선교사역자)이 자기를 무인하며 십자가 복음만 전하게 하소서
18. 주일선교기도회에 많은 성도들이 참여하게 하시고 단기선교를 위한 간절한 기도를 드리게 하소서
19. 외선부에 출석하는 외국인 근로자들, 현지인 사역자 준비생(FMTC)들이 십자가 복음을 전하는 일에 헌신되게 하소서
20. 선교위원회에 세움 받은 모든 일꾼들이 말씀과 성령이 충만하여 자기 십자가를 짐으로 복음의 그릇이 되게 하소서
21. 위임목사님의 영육을 더욱 강건하게 하시고, 성령의 통치하심으로 십자가 복음만 전하는 정결한 통로가 되게 하소서

♣ 릴레이 금식기도 순서 ♣

날짜	아침	점심	저녁	날짜	아침	점심	저녁
6/23(월)	박노익	왕현정	김재경	7/11(금)	탁정현	박노익	왕현정
6/24(화)	오다현	원종건	박성수	7/12(토)	김재경	오다현	원종건
6/25(수)	탁정현	박노익	왕현정	7/13(주일)			
6/26(목)	김재경	오다현	원종건	7/14(월)	박성수	탁정현	박노익
6/27(금)	박성수	탁정현	박노익	7/15(화)	왕현정	김재경	오다현
6/28(토)	왕현정	김재경	오다현	7/16(수)	원종건	박성수	탁정현
6/29(주일)				7/17(목)	박노익	왕현정	김재경
6/30(월)	원종건	박성수	탁정현	7/18(금)	오다현	원종건	박성수
7/1(화)	박노익	왕현정	김재경	7/19(토)	탁정현	박노익	왕현정
7/2(수)	오다현	원종건	박성수	7/20(주일)			
7/3(목)	탁정현	박노익	왕현정	7/21(월)	김재경	오다현	원종건
7/4(금)	김재경	오다현	원종건	7/22(화)	박성수	탁정현	박노익
7/5(토)	박성수	탁정현	박노익	7/23(수)	왕현정	김재경	오다현
7/6(주일)				7/24(목)	원종건	박성수	탁정현
7/7(월)	왕현정	김재경	오다현	7/25(금)	박노익	왕현정	김재경
7/8(화)	원종건	박성수	탁정현	7/26(토)	오다현	원종건	박성수
7/9(수)	박노익	왕현정	김재경	7/27(주일)			
7/10(목)	오다현	원종건	박성수				

"... 마음을 같이 하여 전혀 기도에 힘쓰니라"

(행 1:14)

♣ 선교 구호 ♣

- (1) 예수님처럼 영혼을 사랑하는 마음으로 선교한다.
- (2) 매일 매일 오직 단기선교 사역에만 전념한다.
- (3) 팀장의 지도에 순종하며 따른다.
- (4) 나의 의견으로 인하여 선교에 방해가 되지 않도록 한다.
- (5) 선교 현장에서 십자가 복음 외에는 다른 것을 전하지 않는다.
- (6) 팀원을 서로서로 격려하며 항상 복음적인 말과 행동을 한다.
- (7) 관광이나 쇼핑을 하지 않는다.
- (8) 사역을 마친 후에는 숙소에서 절대로 외출하지 않는다.
- (9) 모든 사역은 성령의 인도하심에 따른다.
- (10) 기도와 말씀으로 내일 사역을 철저히 준비한다.

팀 훈련 및 현지 사역지에서 견견회 및 평가회시에 팀장이 선창하고 전 팀원이 복창한다.

♣ 현지 사역 시간 계획 ♣

시간계획	내용	비고
~ 05:50	기상	
06:00 ~ 06:30	아침 경건회	
06:30 ~ 08:00	새면 및 아침 식사	
08:00 ~ 09:00	사역지로 이동 및 사역 준비	차량 이동
09:00 ~ 12:00	오전 사역	
12:00 ~ 14:00	점심 식사 및 휴식	
14:00 ~ 17:00	오후 사역	
17:00 ~ 18:00	숙소로 복귀	차량 이동
18:30 ~ 20:00	저녁 식사 및 휴식	
20:00 ~ 21:00	저녁 병가회 및 기도회	
21:00 ~ 22:00	개인별 기도 및 다음날 사역 준비	
22:00 ~	취침	

♣ 현지 사역 예배 계획 ♣

구분	현지 도착 예배	사역지 도착 예배	수요예배	사역 종료 예배
일시	8/4(월) 23:00	8/5(화) 17:00	8/6(수) 19:30	8/8(금) 20:00
사회	왕현정	왕현정	왕현정	왕현정
목도	다같이	다같이	다같이	다같이
찬송	502장	191장	279장	495장
사도신경	다같이	다같이	다같이	다같이
기도	왕현정 선교사	오다현 선교사	탁정현 선교사	원종건 선교사
말씀	렘 6:10-13	렘 8:26	렘 26:12-14	빌 3:12-16
설교	그리스도의 좋은 군사	일어나 가리	은혜의 복음	복음 증거자의 삶
찬송	501장	183장	278장	490장
주기도	다같이	다같이	다같이	다같이

♣ 경건회 / 평가회 계획 ♣

일 지		찬 송	기 도	말 씀	설 교	기도회	평가회	회계보고
8/5 (화)	아침	496장	김재경 선교사	하나님의 위대한 계획	시 67:1-3	다같이 (팀장인도)		
	저녁	358장	원종건 선교사	하나님의 전신갑주를 입으라	엡 6:10-20		팀장	회계
8/6 (수)	아침	274장	박성수 선교사	십자가 복음을 오른다면	엡 2:11-12			
	저녁	수요예배 순서 참고(10쪽)						팀장
8/7 (목)	아침	488장	왕현정 선교사	주님께서 나를 강건케 하신 이유	딤후 4:16-18			
	저녁	495장	김재경 선교사	풍성한 추수	눅 10:1-3			팀장
8/8 (금)	아침	520장	오다현 선교사	우리는 복음의 종인이다	요 21:1-8			
	저녁							

※ “선교구호” 복창으로 모임 마침

【경건회의 목적】

1. 약해진 영성을 증진하고 회복하는 시간이다. 따라서 회개와 결단의 시간이 꼭 필요하다.
2. 선교팀이라는 공동체성을 회복하고 유지하는 중요한 시간이다.
3. 특수한 상황 속에 있는 하나님의 뜻과 계획을 발견하는 영적 통찰력을 얻을 수 있는 시간이다.

【경건회시 주의사항】

1. 분위기가 형식적이거나 가볍지 않도록 한다.
2. 복장을 자유롭게 하되 지나치지 않도록 한다.
3. 개인의 감정이 개입되지 않도록 한다.
4. 그날의 상황을 단성적으로 판단하지 말라.
5. 하나님 앞에 보고하고 명령을 받는 마음을 갖도록 한다.
6. 인간들만의 모임이 아니다. 성령님이 주관하심을 잊지 말라.
7. 항상 감사의 기도로 마무리 한다.

♣ 사역 일지 ♣

2008. 8. 5(화) 날씨: 온도: ℃ 사역지 :

■ 오늘의 사역 일정

시간	사역 내용	비고

■ 오늘 사역에서 잘된 점은?

.....

.....

.....

■ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

.....

.....

.....

■ 건의사항이 있다면?

.....

.....

.....

■ 특기사항

.....

.....

.....

♣ 사역 일지 ♣

2008. 8. 6(수) 날씨: 온도: °C 사역지 :

▣ 오늘의 사역 일정

시간	사역 내용	비고

▣ 오늘 사역에서 잘된 점은?

.....

.....

.....

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

.....

.....

.....

▣ 건의사항이 있다면?

.....

.....

.....

▣ 특기사항

.....

.....

.....

♣ 사역 일지 ♣

2008. 8. 7(목) 날짜: 온도: ℃ 사역자 :

▣ 오늘의 사역 일정

시간	사역 내용	비고

▣ 오늘 사역에서 살핀 점은?

.....

.....

.....

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

.....

.....

.....

▣ 건의사항이 있다면?

.....

.....

.....

▣ 특기사항

.....

.....

.....

❁ 사역 일지 ❁

2008. 8. 8(금) 날씨: 온도: °C 사역지 :

▣ 오늘의 사역 일정

시간	사역 내용	비고

▣ 오늘 사역에서 잘된 점은?

.....

.....

.....

▣ 오늘 사역에서 아쉬운 점은?

.....

.....

.....

▣ 건의사항이 있다면?

.....

.....

.....

▣ 특기사항

.....

.....

.....

♣ 사역을 정리하면서 ♣

다음은 당신이 단기선교 사역으로부터 되돌아 올 때 동료들과 토의할 수 있도록 돕는 문항들이다.
 몇 분간은 각각 다른 종이에 자신의 대답을 써 본 후 서로 돌아가며 나누라.
 서로를 위해 꼭 기도하라.

1. 사역 기간 동안 하나님께서 지금 함께하고 계심을 느꼈던 때는?
2. 사역 기간 동안 힘들었던 때는 언제였는가?
3. 금번 사역을 통하여 십자가의(복음) 능력을 어떤 순간을 통해 체험했는가?
4. 귀국 후의 신앙생활에서 결단한 것이나 기도 제목이 있다면?
5. 금번 사역을 통해 하나님께서 니를 통해 하신 일을 요약한다면?
6. 사역지의 영혼들을 위한 기도제목 3가지 정도만을 쓰세요.
7. 금번 사역을 통해 하나님께 가장 감사드릴 일은 무엇인가?
8. 다음 사역을 위해 현지의 정보를 소개 한다면?
9. 선교위원회에 건의사항이 있다면?

♣ 비상 연락망(본부) ♣

■ 지역지에서는 본부와의 연락을 긴밀히 하여야 한다.

1. 정례 보고

- 1) 지역지 도착 시
- 2) 지역 거점 이동시
- 3) 지역종료 후 귀국 시

2. 긴급 보고 : 팀 내에 위급상황이나 긴급하게 보고할 일이 생겼을 시에 본부에 즉시로 연락한다.

■ 연락방법

1. 정례보고는 가급적 한국과의 시차를 고려하여 선교위원회 본부 근무시간 (09:00~18:00)에 교회의 공식 전화로 연락한다.

☎ 직통전화

☎ 휴대폰

☎ 팩스

국 근 목사)

2. 긴급 보고는 근무 외 시간이라도 한국과의 시차와 상관없이 즉시 연락을 취한다. (발신 후 30초정도는 기다릴 것)

■ 보고내용

순서	항목	보고내용
1	전 대원의 건강 상태	이상 유무
2	현지지역 현황 및 상황	간단명료하게 보고하되 전화, E-mail, Fax 로 가능
3	기타 긴급 협조 요청 사항	
4	현지 연락지(숙소, 차량기사)	구체적으로 작성 보고

■ 선교지에 도착 후 돌아 올 항공권 재 확인(Reconfirm)을 수시로 하여야 한다.

♣ 현지에서의 비상연락 ♣

1. 주 캄보디아 한국대사관

- 주 소 : [Redacted] Blvd., Phnom Penh, Kingdom of Cambodia
- 전 화 : [Redacted]
- 팩 스 : [Redacted]
- E-mail : [Redacted]
- 긴급시 : [Redacted] (총영사)
[Redacted] (부총영사)
[Redacted] (한국 대사관)

2. 프놈펜 무역관 (KOTRA)

- 주 소 : [Redacted] Phnom Penh, Phnom Penh, Cambodia
- 전 화 : [Redacted]
- 팩 스 : [Redacted]
- E-mail : [Redacted]
- 관 장 : [Redacted]

3. 한인회

- 김문백 회장 : [Redacted]
- 시관석 부회장 : [Redacted]

4. 현지 한인 식당

- 무궁화정식당 : [Redacted] 핸드폰 : [Redacted]
- 공향가든 : [Redacted] 핸드폰 : [Redacted]
- 한국관 : ([Redacted] 핸드폰 : [Redacted]
- 서울VIP가 : [Redacted] 핸드폰 : [Redacted]

5. 타이항공

- 공 항 : 전화 : [Redacted]
- 예약/발권 : [Redacted]

❁ 캄보디아 일반현황 ❁

1) 캄보디아 일반 개황

- ▶ 국명 : 캄보디아 왕국 (Kingdom of Cambodia)
- ▶ 위치 : 인도차이나 반도 남서부 (베트남, 라오스와 태국 사이)
- ▶ 면적 : 181,035 km² (남한의 2배 가량)
- ▶ 기후 : 열대 몬순, 우기 (5~10월), 건기 (11~4월)
- ▶ 수도 : 프놈펜 (Phnom Penh)
- ▶ 인구 : 12.1백만명 (2000년 추정)
- ▶ 주요도시 : Sihanoukville(14만명), Battambang(11만명), Siem Reap(7만명)
- ▶ 민족(인종) : 크메르인(80%), 베트남(13%), 화교(3%), Cham족 등 30여 인종
- ▶ 외국인 : 태국인 (2만명), 프랑스인 (3천명), 일본인 (1천명), 미국인(800명), 한국인 (300명), 한인 (40명) 등
- ▶ 언어 : 크메르어(Khmer), 영어, 불어, 중국어, 베트남어, 태국어
- ▶ 종교 : 불교(국교로 국민 대다수 신앙 96%), 기타 이슬람(3%), 힌두교, 기독교, 천주교
- ▶ 독립일 : 1953년 11월 9일 (프랑스로부터 독립)
- ▶ 정부형태 : 입헌군주제
- ▶ 국가원수 : Nordom Sihanoni 국왕 (국가원수), Hun Sen 수상 (실권자)
- ▶ 입법부 : 양원제
 - 상원 61석 (상원 의장 : 지어 심)
 - 하원 122석 (하원 의장 : 라나리드)
- ▶ 정당 : 1 여당 CPP(Cambodian People's Party), 2여당 FUNCINPEC(왕당파), 야당 Sam Rainsy Party
- ▶ 정부성향 : 비동맹, 중립노선, 친서방외교 중시

2) 종교현황

캄보디아는 98%가 불교이며 정령숭배적인 요소가 매우 강하다. 대부분 크메르족은 불교 신앙에 곁들여 초자연적 존재인 "네악 타"(neak taa)를 믿는다. '네악 타'는 죽음의 영도 될 수 있으나 항상 살아있는 영으로 간주된다. 그 영은 적절한 경의를 표하면 해를 받지 아니하나 그렇지 않으면 질병이나 가뭄을 가져온다고 믿어진다.

캄보디아인들은 또한 "카위(Kamuit)"나 귀신 들을 믿는데 서양 권념상의 귀신과 비교될 수 있다. 그것들은 방황하는 인간이나 동물의 형태로 나타나기도 한다. 카위는 두려움의 대상이다. 아무리 용감한 사람일지라도 카위를 만날까 두려워하여 한 방중에 혼자 걷는 것을 두려워한다. 어떤 사람들은 임 밖에도 내지 않는다. 또한 집을 지키고 유일하게 선한 귀신인 "옴니엔 티(omnieng pteal)" 즉, 집 귀신이 있다.

"크루(kru)" 라는 무당이 있는데 그는 병을 고치고, 잃어버린 물건을 찾고, 불행을 막기 위해 부적을 만든다. 크루는 대개가 남자들이다.

크메르인들은 다양한 불교 생활을 기리기 위해 축제를 연다. 비작 보시(Visak Bosc: 부처의 탄신, 계몽, 죽음을 기림), 콜 바사(Col Vassa: 수도승들의 우기 기도회 시작), 프라침(Prachum: 죽은 이를 기리는 축제), 물 축제(Water Festival: 톤 셴강의 역류를 기림), 쉹보사(Ceng Vossa: 수도승들이 우기 기도회에서 돌아올 때), 카텐(Kathen: 수도승들에게 선물을 주고 공로를 얻는 축제), 새해(New Years: 크메르가 4월에 시작하는 신년을 축하함). 불교가 15세기 이후 캄보디아의 국교였다.

그러나 크메르 루즈 정권이 모든 종교를 탄압하면서 불교 승려들과 기독교인들이 죽음을 당했다. 1978년 부터는 보다 관대해졌으나 97년에 들어서야 심자가를 세울 수 있게 되었다. (한 가정의 한국 선교사님 비행기사고로 순교후)

폴포트 정권의 붕괴 이후 종교에 대한 관심이 높아지고 불교의 부흥이 일어나고 있다. 주목할 만한 것은 동남아의 여타 국가와 마찬가지로 모슬렘이 부흥하고 있고, 힌두교도 서서히 증가하고 있다.

태국에 있는 크메르 난민촌 피난민들은 기독교에 대하여 열린 자세를 취하고 있다. 지난 15년 동안 캄보디아의 기독교인들은 박해를 받아왔다. 크메르족은 기독교를 서구의 종교로 인식하고 있다. 그러나 전쟁과 사회적 혼란으로 인한 민족주의와 불교사이의 괴리현상으로 인하여 학생들과 지식민들은 기독교에 대하여 개방적인 자세를 보여주고 있다. 1954년에 전체 성경이 크메르 언어로 번역되었고 크메르어로 된 신앙서적이 있으며 영화 '예수'가 크메르어로 번역이 되어 있다. 크메르족에게는 무엇보다도 현재 그들의 육체적, 정서적 요구를 채워줄 수 있는 사역이 요구된다. 20년이 넘도록 그들은 전쟁에 시달려 왔기 때문이다. 복음을 전하기 위해서는 기본적인 보건위생, 지역개발, 경제원조, 농업지원 및 개발 등이 우선적으로 요망된다.

· 선교 전도 언어(말보디아)

1. 당신은 예수님에 대해 높이 보십니까?

តើ អ្នក ប្រាប់ ច្បាស់ រឿង ប្រាកដ ទេ?

바오, 네와 결혼할 거 임마 원래히 예수 씨?

2. 4기 예수님에 대하여 잠깐 소개해 드리겠습니다.

ចំពោះ វិស័យ ម៉ាស៊ីន បោះពុម្ព វាត្រូវ (ក្រុមហ៊ុន) ។

그는 영 나에로인 나 내아 업며 브레히 예수

3. 역수님은 달신은 사귀어주세요.

ក្រុមហ៊ុនស៊ីម៉ង់ត៍ ប្រាំង ប្រាសាទ ខ្យង ។

본래의 예술 전통 수련에 대한

4. 하나님은 인간과 우주 만물을 창조하셨습니다.

ព្រះ អង្គ ជា អ្នក ប្រតិបត្តិ មន្ទីរ យុវ សក ទាំងអស់។

뜨내라일 적이 내이 빛까웃 이누 '눈' 밧 태암이

도 적시임을 받지 않는 것이 중요합니다.

មិន រឿង ពេញ ជាប់ ។

발견된 바에 따르면

6. 하마니온 인간의 죄를 용서해 주시려고 예수님을 보내어 주셨습니다.

ព្រះ តាម បញ្ជា ព្រះយេស៊ូវ ប្រក យើង គឺ បើប្រាំ អស់ តាម របស់ ប្រយោជ ។

바리새와 사두개는 예수께 여쭙고 가로되 우리가 주의 이름을 부르는 자들이니

2. 예수님은 우리 죄를 대속하여 십자가에 남의 죽으시고

(ត្រូវអានផង) ប្រាប់ គ្នាទៅ គ្នាទៅ នៅ ទើប ឈឺ ឆ្កាប ដោយ ព្រោះ វា កើត ច្បាប់ របស់ ភីមីង។

그러서 예수 말씀만 좇아 나오리(은) 시(은)조금 나오이 본무히 열매요만 고비 이온

8. 이 표 안에 부록하셨습니다.

គ្រប់ ការ ឲ្យ ប្រកាស ពី ថ្ងៃ ក៏ បាន រស់ ឡើង វិញ ។

이 뜻 만 습관 mc 수의 비의 불차의 보편적 리움엔

9. 예수님을 믿고 성령의만 구원을 받게 됩니다.

ឧបករណ៍ ហ្វីត ត្រូវបានប្រើប្រាស់ ក្នុង ការ ប្រើប្រាស់ ។

모든 열매를 쓰어 뿌려라 예수 고른 사람이 만 성부께

10. 예수님을 구주로 믿으시기 바랍니다.

សរុប ក្រៅ ដល់ ទ្រង់ ហោរ យីង ធូល សរុប ១

몸, 언어, 생각, 느낌, 행동, 생각, 느낌

11. 예수님 외에 구원을 받을 수 있는 다른 길은 없습니다.

ព្រម ថ្ងៃ ឡើង មក វាង ចង្កូង សោយន្ត្រ យើង ទេ ទេ ព្រើត្រីព្រើត្រីព្រើត្រី (ត្រី) ។

크리켓 볼로써 프세일나 아잇츠 도우임 옛J나이어 영구부히 만메 그라우며

쁘레타 예수 그리스

12. 이렇게 기도하십시오.

សូម អធិស្ឋាន ដោយ បែប នេះ ។

또운 아터단 니오여 바렘 나

13. 예수님을 나의 구주로 믿고 영접하십시오.

ខ្ញុំ ជឿ ថា ព្រះយេស៊ូវ ជា ព្រះអង្គ សាមញ្ញ របស់ ខ្ញុំ ។

그는 죽어다 쓰세와 예수 켜이 뿌레하인 영구부히 로마 그는

14. 나의 죄를 용서해 주시고 구원해 주세요.

សូម លើក យើង ទោស ដែល ពិត ជា របស់ ខ្ញុំ ដោយ សាមញ្ញ ខ្ញុំ ។

또운 그운 갠 마으 니에 임베으말 로마 그는 '영' 영구부히 그는

15. 예수님의 이름으로 기도 드립니다.

សូម អធិស្ឋាន ដោយ ឆ្លង ព្រះ ឈ្មោះ ព្រះអង្គ ព្រះស្រីព្រីព្រី ។ អរមិច ។

또운 아터단 다우이 도우 뿌레와 나일 뿌레시 임 으췌 뿌레하 예수 아면 .

2. **선교 집반 전어<예수 믿기 집반 전어>**

1. 안녕하세요.

ជំរាប សួរ

봉부리임수어

2. 잠시 시간 좀 내주시겠습니까?

ខ្ញុំ សូម តែង អ្វី ណា ទេ ?

그는 순 잠간 내이 번미와 만해?

3. 저는 한국에서 왔습니다.

ខ្ញុំ មក ពី កូរ៉េ...

그는 북해 포레

4. 나의 이름은 XXX입니다./당신의 이름은 무엇입니까?

ខ្ញុំ ឈ្មោះ...../ ឈ្មោះ ពី អ្វី ឈ្មោះ អ្វី?

그는 주부호 XXX / 비스 내야 주부호 이마여?

5. 미안합니다. 저는 어서 배울 줄 못합니다.

សូមទោស ខ្ញុំ មិន ចេះ អោយ ល្អ ទេ។

ખબરો: કોણે બેઠું પાડ્યા કોમરે પડ્યા બે

5. 1. 그래서 당신이 하는 말을 이해하지 못합니다.(알기 권장)

ព្រោះ អ្វី អ្នក អោយ ខ្ញុំ មិន យល់ អ្វី ទេ។

કોમરે નીચે કોણે બેઠું બે પાડ્યા પાડ્યા બે નીચે પાડ્યા પાડ્યા બે

6. 예수 그리스도, 나의 구원자, 나의 하나님.

ព្រះយេស៊ូវ គ្រីស្ទ ៖ ព្រះសាសនា របស់ ខ្ញុំ ៖ ព្រះ របស់ ខ្ញុំ ៖

ખબરો: એસુ ક્રીસ્ટ! ખબરો: જીવનનો રોમ કોમરે! ખબરો: રોમ કોમરે!

7. 이것을 읽어 보세요.

សូម អាន វិ ចេះ អោយ ល្អ។

કોમરે બેઠું પાડ્યા બે

8. 예수님을 만으세요.

សូម ជួប ព្រះយេស៊ូវ

કોમરે ખબરો: એસુ

9. 화요일은 어시입니까?

តើ ថ្ងៃ អង្គារ មាន ទៅ ឯណា?

કોમરે: બેઠું પાડ્યા બે નીચે પાડ્યા બે

10. 대단히 감사 합니다 / 안녕하세요

អរគុណ ច្រើន ណាស់

કોમરે: ખબરો: ના

ขอบคุณ

કોમરે: બેઠું પાડ્યા બે

선교 집반 언어<알기 권장>

1. 집안으로 물어지도 되나요?

តើ ខ្ញុំ អាច ចូល ក្នុង ផ្ទះ របស់ អ្នក បាន ទេ?

કોમરે: કોમરે: બેઠું પાડ્યા બે

2. 계를 붙잡아 주세요.

សូម ព្រម ព្រៀង អោយ ខ្ញុំ អាច ចូល ក្នុង ផ្ទះ របស់ អ្នក បាន ទេ។

કોમરે: બેઠું પાડ્યા બે કોમરે: બેઠું પાડ્યા બે

3. 잘 하셨습니다.

ឆ្លើយ ល្អ ណាស់។

트위 반 리어니

4. 잘 했습니다.

ឆ្លើយ ល្អ ណាស់។

리아니

5. 직접 따라 해주세요.

សូម ជា ជាប គ្នា

조용 타 맘 크눔

6. 우리 함께 찬양합시다.

សូម សរសើរ ព័ត៌មាន ជា មួយ ជាប គ្នា

우리 함께 싸우 쓰리을 싸이 모이 때알어 크나이

7. 이 성경책(책자)을 드리겠습니다.

ក្នុង សៀវភៅ ទាំង បួន ប្រការ ។

크눔 ㅎ ㅎㅎ 프레히 ㅎㅎㅎ ㅎㅎ ㅎㅎ

나 같은 죄인 살리신

405

$\frac{1}{2} \begin{pmatrix} 1 & 1 & 1 & 1 \\ 1 & 1 & 1 & 1 \\ 1 & 1 & 1 & 1 \\ 1 & 1 & 1 & 1 \end{pmatrix}$

J. Newton, 1779
 St. 4, Scarce unknown

“...너와가 본체로 구원받은 일인 것이다.”

(5) 2.3a

ALIAZING GRACE 8.6 8.6

Traditional American Melodrama

Carroll and Clayton's *Virginia Hammen*

Art by E. O. Excell, 1902

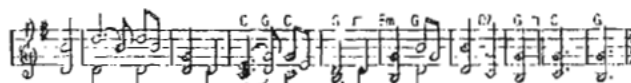
1993]



나 같은 죄인 살리신 주은혜 놀라워

[illegible]

១៖ ព្រះ ឥសាន អស្ចារ្យ... ហ៊ី សត្វ ព័រោះ... ដែលប្រោសមនុស្ស យ៉ាង ឆ្លើយ ថ្លៃ



이름 이서 더 새 명 차츠 앞 고 권 명 b. 안 이 앞 t

백이 마음 뜻 명 차례 뜨렁 쌍둥이 ✓ 개 크와 마세 뜨렁 일 줄 아 네

ពី ដើម ឆ្នាំ បង់ កែ ទ្រង់ សង្គ្រោះ... ក៏ ខ្វះ កែ ទ្រង់ អប់ ។

❁ 참고 일반언어 ❁

1. 많이 쓰이는 단어

다시	머뭇따웃 [again]
반복	타 라응웬. 트바 라응웬
오늘	통아이 니
내일	룽아이 칸싸앗
어제	룽아이 무설먼
그제	룽아이 무셀멍아이
금년	치남 니
작년	치남 먼
내년	치남 끄라오이
아침, 오전	쁘럭
정오	룽아이 뜨럼
오후	로씨엘
저녁	룽이엣
밤	옴
지금	엘라으니
나중에 -	끄라오이

2. 대 답

네!	짜-아(여자), 밧(남자)
괜찮습니다	인 아이때, 꺼 바렴
아닙니다.(부정형)	엇때, 크미은, 떼
전 모릅니다.(사실)	크넢 엇덩때
전 모릅니다.(장소, 사람, 사물)	크넢 엇스꼬알때
이해 합니다	크넢 올하으이
사랑하지 마세요	민 밧 클랏뽀 떼
당신은 좋은 사람입니다.	네악 짜어 머누 뽀 러어
물론 되고말고요!(존칭)	타이 먼반

3. 부 탁

저 좀 도와 주세요!	쑤 쭈어이 크넢 퍼-엄
부탁이 있는데요	크넢 뽀 네악 뽀뽀 만때?
잠깐 기다려 주세요.	쑤 째 머물렛

다시 말씀 해 주세요
천천히 말씀 해 주세요
크게 말씀 해주세요.
제가 도와 드릴게요.

쑤 니기에이 머덩띠원
쑤 니기에이 모이모이
쑤 니기에이 르르
크넢 뿌어이 아오이

4. 인 사

나
너
우리
이[이것]
만나서 반가워요
실례(죄송)합니다
안녕하세요? (공손체)
안녕!(아침인사)
안녕! (점심인사)
안녕! (저녁인사)
안녕히 계세요.(공손체)
잘 부탁드립니다.
만나서 반갑습니다.
도와주셔서 고맙습니다
아닙니다 (괜찮습니다)
축하합니다

크눔
니악
영
니
뜨레잇 이어 반 쑤네야
쑤 터
쑤리업쑤어?
아룬쑤어쓰데이!
띠워어쑤어쓰데이!
싸이요안쑤어쓰데이!
쑤리업리어
쑤 때따쑤어이
크넢 립리에이 나(h) 다엘 반 쑤입 네악
크넢 어꾼하으이 다엘 네악 반 쑤어이
먼 아이 때
업어싸또

5. 만 남

나는 당신을 좋아합니다
당신 이름은 무엇입니까?
성함이 무엇입니까?
내 이름은 홍길동입니다
당신은 어디에서 오셨습니까?
저는 한국에서 왔습니다.
한국어 하실 줄 아세요?
한국에 오신 적이 있으세요?
전에는 캄보디아에 왔본 적이 없습니다.
이번이 처음 방문입니다.
여긴 경치가 아주 좋습니다.
저는 호텔에 묵고 있습니다.

크눔 째 네악
네악 추무어 아이?
따으 네악 추무어 아이?
크눔 추무어 홍길동
네악 언뜨인 묵 베나?
크넢 묵 베 꼬레
네악 째(h) 피어싸꼬레 때?
베문 네악 톨로압 모-옥 브러때꼬레 때?
베문 크넢 엇톨로압 모-옥 브러때크마에 때
크넢 모-옥 씨어 툅덤봉
때씨피업 켄리앵니(h) 러어 나(h)
크넢 스나너으 썬타꺼어

6. 식당에서

메뉴판 주세요
계산서 주세요

솜 역 메뉴
솜 깃 튀

7. 물건 살 때

얼마예요?
너무 비싸요
깎아 줄 수 있어요?

틀라이 뿐 만?
틀라이 -r
크놈 아잇 떠 틀라이 반 때?

8. 숙소에서

빈방 있어요?
얼마예요?

미언 번툼 톰니 빼이?
틀라이 뿐 만?

9. 거리에서

한국대사관이 어디입니까?
중앙시장에 가고 싶어요
여기가 어디죠?
실례하지만 길 좀 물어도 되겠습니까?
트마이사장이 여기서 업니까?
별로 멀지 않습니다 먼써으 침아이 때.
럭키마켓은 어디에 있습니까?
걸어서 갈수 있습니까?
고맙습니다

쓰탄툼 꼬래 느으 아이 나?
크놈 쟁 트으 프싸 트마이
띠 니, 느으 아이 나?
솜또 솜 쑤어 번땃 반때?
프싸 트마이 너으 침아이 때?

프싸 락개 너으 아이나?
다으 떠으 반때?
어꼐

10. 학생과의 대화

나는 학생입니다
당신은 어느 학교 학생입니까?
장래 희망이 무엇입니까?
어떤 일을 하고 싶습니까?
영어 할 줄 압니까?

크놈 씨아 니췌
네악 리은 쌀라 니?
따으 네악 쟁 클라이찌어 어바이?
네악 쟁 트워까 어바이?
네악 씨 피아씨 엄리 떠?

11. 질문

말씀 좀 묻겠습니다
화장실이 어디입니까?
나이는 몇 살입니까?
올해로 서른입니까?
이것은 무엇입니까?
당신은 어디에 사십니까?
미스터 김은 어디에 있습니까?
결혼은 하셨습니까?
전화번호가 어떻게 되세요?
당신은 어디에서 일하십니까?

크넝 쏘 쑤어 뵈뵈 뵈뵈
따으 뵈뵈쑤 너으 아이니?
네악 아우 뵈만?
츠남니(h) 크넝 아우 쑤뵈 하으이.
따으 니(h) 쑤어 어바이?
뵈뵈아 네악 너으아이니?
록꺼 너으아이니?
네악 미언 꾸루어쑤 하으이르너으?
따으 두러쑤 러버(h)네악 레익 뵈만?
네악 트워까 너으아이니?

12. 자동차를 빌릴때

차를 빌리고 싶습니다
어떤 차를 원하니까?
소형차요? 대형차요?
소형차를 원합니다
한시간에 얼마입니까?
언제 빌리시겠습니까?
내일 빌리고 싶습니다

크넝 쑤 쑤얼 란
쑤 쑤얼 란 양뵈?
란뜨읏? 르 란뵈?
크넝 쑤 쑤얼 란뜨읏
두어이 마웅 덜라이 뵈만?
쑤 쑤얼 톱아이니?
크넝 쑤 쑤얼 톱아이 쑤아엑

13. 택시를 탈 때

택시가 필요합니다
택시 좀 불러주세요
여기서 공항까지 얼마입니까?
조금 깎아주세요
여기로(이 주소로) 데려다 주세요
빨리 좀 가주세요
천천히 가주세요
여기에 세워주세요
좌회전을 해주세요
우회전을 해주세요
이길을 따라서 곧장 가주세요

크넝 뜨러으까 딱쑤
쑤 쑤어이 하으 딱쑤 반뵈?
뵈 띠니(h) 떠으 뵈뵈뵈 역 뵈만?
쑤 쑤(h)틀라이
쑤-운 크넝 떠으 띠니(h)
쑤 바욱 르은 뵈뵈
쑤 바욱 토아마다
쑤 톱 띠니(h)
벗 츠웨인
벗 쓰담
뵈 톱러으너(h) 떠으 뜨령

14. 숫 자

- 0 순
- 1 뭐이
- 2 뻘
- 3 바이
- 4 부안
- 5 브람
- 6 브람 뭐이 ($5 + 1$)
- 7 브람 뻘 ($5 + 2$)
- 8 브람 바이 ($5 + 3$)
- 9 브람 부안 ($5 + 4$)
- 10 덩
- 11 덩 뭐이 ($10 + 1$)
- 12 덩 뻘 ($10 + 2$)
- 13 덩 바이 ($10 + 3$)
- 14 덩 부안 ($10 + 4$)
- 15 덩 브람 ($10 + 5$)
- 16 덩 브람 뭐이 ($10 + 6$)
- 20 으파이
- 21 으파이 뭐이 ($20 + 1$)
- 30 씬쌔
- 40 싸쌔
- 50 핫쌔
- 60 흑쌔
- 70 젓쌔
- 80 빠이쌔
- 90 깟쌔
- 100 뭐이 러이
- 200 뻘 러이
- 600 브람 뭐이 러이
- 1,000 뭐이 뽀안 (머뽀안)
- 10,000 뭐이 먼 (머먼)

15. 가 족

아버지
어머니
형, 오빠
남동생
언니, 누나
여동생
아들
딸
할아버지
할머니
손자
손녀
남편
아내

오우뻑, 바
마에, 마다이
병 뽀로
퍼온 뽀로
병 스레이
퍼온 스레이
곤 뽀로
곤 스레이
찌따, 따
찌존, 이에이
짜온 뽀로
짜오 스레이
뽀테이
뽀로뽀

16. 인 체

얼굴
눈
귀
코
입
혀
머리
팔
손
손가락
손뼉
발
피
목
배
가슴
허리
등

목
프넥
드로어짜어
쓰로 목
모앗
언다앗
쑥
다옴 다이
다이
므리옴 다이
그로어 쫘 다이
쥬
치엠티
꼬오
뿌어
뜨롱
쥬까에
크녕

17. 야 채

양배추
배추
무우
당근
가지
고추
고추가루 고춧가루
양파 곱썰 바람
마늘
파
부추
감자
콩
콩나물

스페이 꼬다옴
스페이
우치이타으
까룻
뜨로압
머떼
머떼 마싸으

뜨뽕 쏘
술락 곱썰
까차이
덤통
썬다엑 씨웁
썬다엑 번도

18. 과 일

바나나
망고
레몬
배
사과
포도
야자
두리안

제익
쓰바이
꼬룻츠마
씨리
꺼
뽕뽕앙 바이쭈
도웅
루렌

19. 양 녘

된장
고추장
간장
식초
조미료
후추
식용유
참기름

떡 선다엑 씨웁
떡 머뽕이
떡 시이우
떡 크메
머싸오 읍
머헛
브레임 썬다엑
브레임 통오

소금
설탕

엄빌
쓰꼬오

20. 식 품

소고기
돼지고기
닭고기
오리고기
계란
밥
죽
쌀국수
우유
차
커피
코코아
과일쥬스

쌈 꾸
쌈 꾸륙
쌈 모안
쌈 띠어
땡 모안
바이
버버어
후이띠우
떡 더꼬
따에
까페
까까우
떡 플라에치

21. 의 복

옷옷
바지
치마
비옷
속옷
모자
허리띠
신발

아오
카오
쌈
아오 플럼
아오 뜨로노압
우어
크싸에 꼬로왓
쓰바잇 썸

22. 방 향

왼쪽 / 오른쪽
동쪽
서쪽
남쪽
북쪽
가운데

캄 츠웨임 / 캄 쓰담
캄 까웃
캄 렛
캄 드봉
캄 쓰웅
껌달

♣ 전도 대상자 명단 ♣

성 별		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 별		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 별		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 별		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

♣ 전도 대상자 명단 ♣

성 별		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 별		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 별		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 별		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

♣ 전도 대상자 명단 ♣

성 별		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 별		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 별		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

성 별		성 별	
주 소			
E-mail	@	전 화	
메 모			

♣ M e m o ♣

♣ M e m o ♣

